

UM-0N50C-000-03

Brugervejledning

FC-R9200-P / FC-R9200-PX / FC-R8100-P



Brugervejledninger på andre sprog er tilgængelige på:
<https://si.shimano.com>

VIGTIGT

- Kontakt købsstedet eller en distributør for information om montering, justering og udskiftning af produkterne, som ikke er beskrevet i brugervejledningen. Der findes en forhandlermanual til professionelle og erfarne cykelmekanikere på vores hjemmeside (<https://si.shimano.com>).
- Bluetooth® ordmærket og logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og enhver brug af sådanne mærker af SHIMANO INC. sker under licens. Andre varemærker og varenavne tilhører deres respektive ejere.

Af sikkerhedsårsager skal man altid sørge for at læse denne brugervejledning grundigt inden brugen, følge instruktionerne for korrekt brug og gemme den, så den kan altid kan benyttes.

Vigtig sikkerhedsinformation

FARE

- Brug det angivne ladekabel til opladning af batteriet. Hvis der anvendes udstyr, som ikke er anvist, kan det medføre brand, overophedning, lækage eller beskadigelse af den tilsluttede pc.
- Ladekablet må ikke blive vådt, og det må ikke røres eller holdes med våde hænder, eller mens det er vådt. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre driftsproblemer eller elektrisk stød.
- Brug en AC-adapter med en USB-port med en spænding på 5,0 V DC og en strøm på 0,5 A DC eller højere. Hvis der anvendes en USB-port med strømstyrke under 0,5 A, kan AC-adapteren blive for varm og eventuelt forårsage brand, røg, overophedning, ødelæggelse, elektrisk stød eller forbrændinger.
- Batteriet må ikke opvarmes eller afbrændes. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre brand eller eksplosion.
- Batteriet må ikke bruges eller stilles i varme, fugtige omgivelser, f.eks. hvor det udsættes for direkte sollys, i et lukket køretøj på varme dage eller i nærheden af et varmeapparat. Hvis dette ikke overholdes, kan lækager, overophedning eller brud medføre brand, forbrændinger eller andre skader.
- Undlad at ændre eller skille batteriet ad eller anvende lodninger direkte på batteriterminalerne. Hvis dette ikke overholdes, kan lækager, overophedning eller brud medføre brand, forbrændinger eller andre skader.
- Metalpolerne må ikke berøres med metalgenstande, som f.eks. hårnåle. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre kortslutning, overophedning, forbrændinger eller anden personskaade.
- Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du omgående skylle det berørte område med rent vand, uden at gnide øjnene, og derefter søge læge. Ellers er der risiko for blindhed.

ADVARSEL

- Produktet må ikke ændres eller skilles ad. Det kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt, og at du pludseligt kan styrte og komme alvorligt til skade.
- **Kontrollér, at der ikke er revner i pedalarmene, inden cyklen tages i brug. Hvis der er revner, kan pedalarmen knække, og du kan falde af cyklen.**
- Pas på, dit tøj ikke hænger fast i kæden, når du kører. Ellers er der risiko for, at du vælter med cyklen.
- Ved tilslutning eller frakobling af ladekablet skal der holdes i kablets stik. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre brand eller elektrisk stød.

- Efterlad ikke dette produkt i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, såsom et lukket køretøj på en varm dag, eller nær et varmeapparat. Det kan medføre en eksplosion i det indbyggede batteri, eller lækage af antændelig væske fra det.
- Dette produkt må ikke udsættes for ekstremt lavt lufttryk. Det kan medføre en eksplosion i det indbyggede batteri, eller lækage af antændelig væske fra det. Det er ikke noget problem at benytte lutransport til transport af dette produkt.
- Hvis følgende symptomer konstateres, må enheden ikke længere bruges, og du skal kontakte købsstedet. Ellers er der risiko for brand eller elektrisk stød.
 - * Hvis strømstikket afgiver varme eller skarpt lugtende røg.
 - * Der kan være dårlig forbindelse i strømstikket.
- I tilfælde af opladning med en strømadapter med USB-port i tordenvejr må der ikke røres ved enheden, cyklen eller strømadapteren. I tilfælde af lynnedslag er der risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke en USB-hub ved tilslutning af kablet i en USB-port på en pc. Eller er der risiko for opladningsfejl eller brand pga. varme.
- Pas på ikke at beskadige ladekablet. De må ikke beskadiges, bukkes, snos eller trækkes i, og må ikke placeres i nærheden af eller under varme genstande eller rulles stramt sammen. Hvis de bruges i beskadiget tilstand, kan det medføre brand, elektrisk stød eller kortslutning.
- Hvis batteriet ikke er fuldt opladet efter 4 timers opladning, skal der stoppes med at oplade. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre brand, eksplosion eller overophedning.
- Følg de foderale, statslige og lokale miljøregler, når dette produkt bortskaffes, da det indeholder et batteri. Bortskaffelse af dette produkt på åben ild eller i en varm ovn, eller ved mekanisk at knuse det eller skære i det, kan medføre en eksplosion i det indbyggede batteri.
- Dette produkt må ikke lægges i ferskvand, havvand mv., og polerne må ikke blive våde. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre brand, eksplosion eller overophedning.
- Brug ikke batteriet uden for dets driftstemperaturområde. Hvis batteriet bruges eller opbevares ved temperaturer uden for disse intervaller, er der risiko for brand, personskaade eller funktionsproblemer. Intervaller for driftstemperatur er angivet nedenfor.
 1. Under afladning: -10 °C-50 °C
 2. Under opladning: 0 °C-45 °C
- Kast ikke med produktet eller udsætte produktet for voldsomme stødpåvirkninger. Hvis dette ikke overholdes, kan batteriet revne, blive overophedet eller fungere forkert.
- Batteriet må ikke anvendes, hvis det lækker, er misfarvet, deformeret eller viser tegn på andet unormalt. Hvis dette ikke overholdes, kan batteriet revne, blive overophedet eller fungere forkert.
- Hvis der kommer lækket væske på huden eller tøjet, skal det straks vaskes af med rent vand. Den lækkede væske kan skade huden.
- Magneten i dette produkt må ikke komme i nærheden af magnetkort, medicinsk udstyr, elektronisk udstyr, præcisionsinstrumenter mv. Ellers er der risiko for datatab eller funktionsfejl.

OBS

- Vær omhyggelig med ikke at tænderne på klingerne. Der kan opstå skader.
- Opbevares på et sikkert sted uden for små børns rækkevidde for at forhindre indtagelse ved uheld.
- Dette produkt indeholder en kraftig magnet og skal håndteres forsigtigt. Der er risiko for at hånd og fingre kan komme i klemme og blive skadet.
- Der må ikke komme fedt på metalpolerne. Ellers er der risiko for strømledningsfejl.
- Ladekablet skal frakobles i forbindelse med vedligeholdelse.

Bemærk

- Rengør pedalarme og krankboks med et neutralt rensemiddel. Basiske eller sure rensemidler kan give misfarvninger.
- Fjern al snavs fra kontrolenheden ved at skylle det af med rindende vand, eller at tørre det af med en fugtig, godt vredet klud. Brug ikke organiske eller neutrale opløsningsmidler, da de kan beskadige delene af resin og medføre problemer for funktionen.
- Derudover, hvis pedalfunktionen ikke føles normal, skal du kontrollere den en gang til.
- Krankboksen må ikke rengøres med damprens.
- Klingerne bør vaskes med et neutralt rensemiddel med jævne mellemrum. Desuden forlænges både klingernes og kædens levetid ved at rengøre kæden med et neutralt rensemiddel og smøre den.
- Dit tøj kan blive tilsmudset af kæden, når du cykler.

- Dette er et lille vandtæt stik. Må ikke kontinuerligt tilsluttes og frakobles. Det kan forringe funktionen.
- Komponenterne er designede til at være vandtæt under kørsel i vådt føre, de bør dog ikke forsætligt lægges i vand.
- Undlad at vaske cyklen i en højtryksvaskehal. Hvis der kommer vand ind i komponenterne, kan det medføre driftsproblemer eller rust.
- Kontakt købsstedet vedrørende opdatering af produkt-softwaren. De mest opdaterede informationer findes på SHIMANOs websted.
- Ingen af komponenterne må rengøres med fortynder eller andre opløsningsmidler. Sådanne stoffer kan ødelægge overfladerne.
- Ladekablet eller stikket må ikke være våde ved tilslutning.
- 2,4 GHz digitalt trådløst system
Digital trådløs teknologi med frekvens på 2,4 GHz; samme teknologi, som anvendes til trådløs LAN.
Dog kan objekter og steder ved meget sjældne lejligheder skabe stærke elektromagnetiske bølger og interferens, som kan resultere i ukorrekte målinger.
 - * Fjernsyn, pc'er, radioer, motorer eller i bil og tog.
 - * Jernbaneoverskæringer og i nærheden af jernbanespor, ved tv-sendestationer og radarbaser.
 - * Andre trådløse computere eller digitalt styret lys.
- Ladekablet må ikke bruges sammenrullet.
- Slut ikke opladeren til en pc, når den er på standby. Ellers kan der opstå fejl på pc'en afhængig af dens specifikationer.
- Træk ikke for hårdt i ladekablet.
- Forlæng ikke ladekablet med en forlængerledning eller lignende. Hvis kablet forlænges, kan det afbryde opladningen.
- Kør ikke på cyklen med ladekablet tilsluttet.
- E-TUBE PROJECT kan ikke anvendes, når ladekablet er tilsluttet.
- Batteriet skal oplades indendørs for at undgå udsættelse for regn eller vind.
- Uanset den resterende opladning kan batteriet til enhver tid oplades. Anvend altid ladekablet, der er beregnet til at oplade batteriet, og oplad, indtil det er helt opladet.
- Hvis batteriet ikke er helt opladet ved købet. Før kørsel, sørg for at oplade batteriet helt.
- Batteriets funktionstid er kortere ved lave omgivende temperaturer.
- Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal det efter opladning opbevares indendørs på et køligt sted (ca. 10-20 °C), hvor batteriet ikke udsættes for direkte sollys eller regn og oplades hvert halve år.
- Opbevar produktet, eller cyklen med produktet monteret, på et køligt sted indendørs (ca. 10-20 °C) beskyttet mod direkte sollys og regn. Hvis batteriet opbevares ved lav eller høj temperatur, reduceres batteriets ydeevne, og funktionstiden bliver kortere. Når du bruger batteriet efter en lang opbevaringsperiode, skal det genoplades inden brug.
- Hvis batteriet er helt afladet, skal det genoplades så hurtigt som muligt. Batteriet forringes, hvis står i længere tid, uden at det bliver opladet.
- Batteriet er en forbrugsdel. Batteriet vil gradvist tabe sin opladningskraft efter gentagen brug og over tid. Kontakt købsstedet, hvis batteriets funktionstid eller køredistancen er blevet markant mindre.
- Må ikke komme i nærheden af magnetiserede genstande. Hvis dette ikke overholdes, kan produktet tage skade. Produkter med fastgjorte magneter skal monteres ved hjælp af den fastgjorte magnet på det angivne sted.
- Produktgarantien dækker ikke naturlig slitage og forringelse på grund af normal brug og ælde.

Regelmæssige gennemsyn inden cyklen tages i brug

Inden cyklen tages i brug, skal du kontrollere følgende. Hvis der er problemer med nogle af disse ting, skal du kontakte købsstedet eller en cykelhandler.

- Er der revner i pedalarmene?
- Er fastgørelsessektionerne rigtigt fastspændt?
- Er lejesektionerne rigtigt fastgjort?
- Er der nogen unormale lyde?
- Er batteriet tilstrækkeligt opladet?
- Bliver trædekraft og kadence vist rigtigt på cykelcomputeren?
- Er yderhætten monteret rigtigt?
- Har du kalibreret zero offset?

Om trådløse funktioner

■E-TUBE RIDE / tilslutning af cykelcomputer

Dette produkt overfører følgende informationer trådløst til en cykelcomputer, modtager eller E-TUBE RIDE installeret på en smartphone, som understøtter ANT® eller Bluetooth® LE-tilslutninger. For at få flere oplysninger om de viste informationer, se Brugervejledning til E-TUBE PROJECT Cyclist, Brugervejledning til E-TUBE RIDE eller manualen til cykelcomputeren eller modtageren.

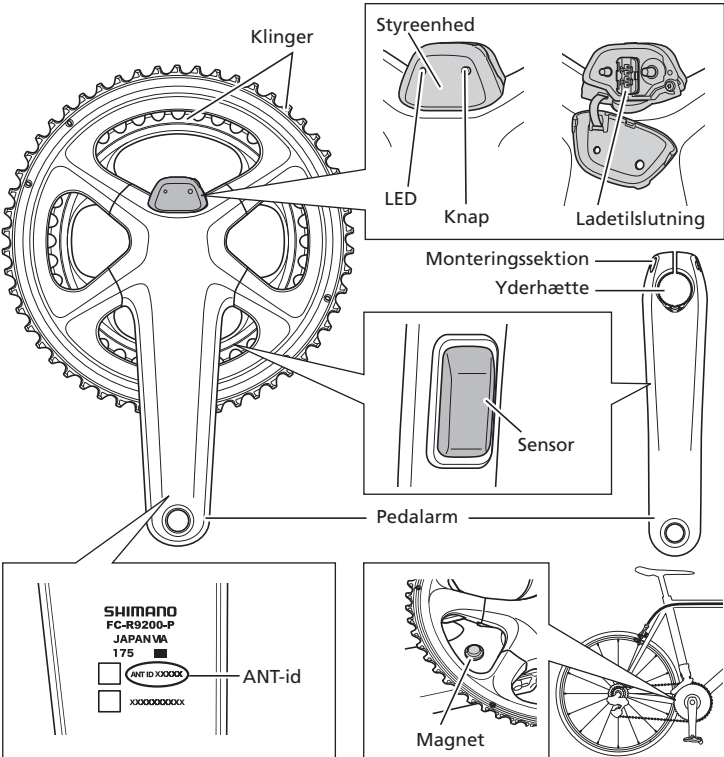
Metode for kommunikation	Indstilling for overførsel	Vist på display
ANT+®	[Bicycle Power]	Effekt / kadence / venstre/højre effektbalance / effektivitet af moment / jævnhed for pedal-tråd / batteriniveau
Bluetooth® LE	[Cycling Power]	Effekt / kadence / venstre/højre effektbalance / batteriniveau
ANT® / Bluetooth® LE	[Force Vector]	Effekt / kadence / venstre/højre effektbalance / effektivitet af pedalering / kraftfaktor / batteriniveau

Du kan tjekke de nyeste funktioner ved at bruge E-TUBE PROJECT Cyclist til opdatering af firmwaren. Se Brugervejledning til E-TUBE PROJECT Cyclist for at få flere oplysninger.

■Tilslutning til E-TUBE PROJECT Cyclist

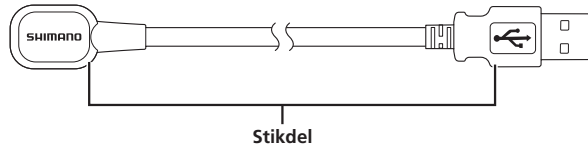
E-TUBE PROJECT Cyclist kan anvendes ved at oprette Bluetooth® LE-tilslutning til en smartphone.

Navne på komponenter



* Placeringen af kontrolenheden og formen af ladekablets tilslutningsport kan variere afhængigt af modellen.

Ladekabel (EW-EC300)



Stikdel

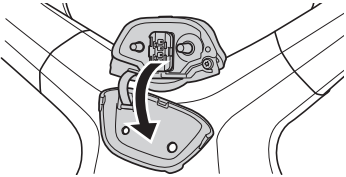
Funktion

Du kan ikke bruge batteriet straks ved leveringen. Sørg for at oplade det inden brug.

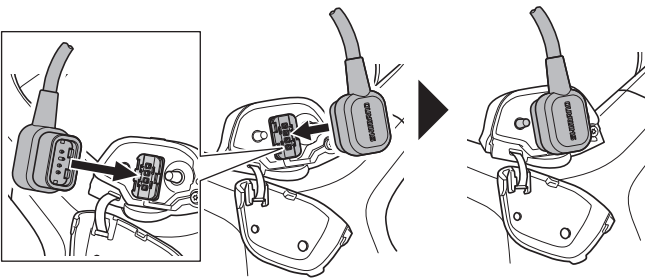
Opladning af batteriet

Dette produkt kan oplades med en strømadapter med en USB-port eller ved at tilslutte den til USB-porten på en pc. Der vil muligvis ikke blive leveret strøm til batteriet, hvis pc'en går i dvale eller slumre-tilstand, mens det oplades.

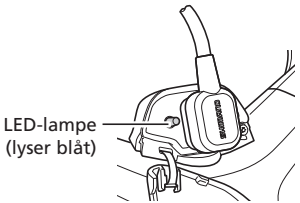
- Placer din finger på tappen på toppen af kontrolenheden for at åbne dækslet.



- Tilslut ladekablet som vist på billedet. (Ret formen på ladekablet og ladetilslutningen ind efter hinanden ved tilslutning.)



- Når opladningen er startet, lyser lampen blåt. (Pedalarmen og kablet må ikke flyttes ved opladning. Ellers er der risiko for, at kablet frakobles. Tilslut kablet igen, hvis det frakobles.)

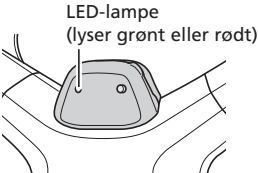


- Når opladningen er fuldført, slukker lampen. Efter opladning skal dækslet lukkes igen.

■Kontrol af batteriniveau

- Tryk på knappen på styreenheden.
- LED-lampen lyser grønt eller rødt. Hvis LED-lampen lyser rødt, blinker, eller ikke tændes, er batteriniveauet lavt. Opladning af batteri.

LED	Batteriniveau
● Grøn	100 %-16 %
● Rød	15 %-3 %
☼ Rød (blinker)	2 %-1 %
○ Slukket	0 %



Bemærk:
Når LED-lampen lyser rødt, er det ikke muligt at tilslutte til E-TUBE PROJECT.
Hvis du fortsætter brugen i denne tilstand, og LED-lampen blinker rødt, vil det ikke være muligt at indstille nulpunktsafvigelsen.

Aktivering af produktet

Tryk på knappen på styreenheden, eller drej kranken mindst 2 omgange.

■Kontrol af produktaktiveringen

- Aktiver ved at trykke på knappen**
Viser resterende ladning på batteriet.
- Aktiver ved at dreje pedalarmene (efter at have tilsluttet cykelcomputeren)**
Display med kadence og strøm på cykelcomputerens skærbillede kan bruges til at kontrollere batteriniveaue.

Hvis dette produkt ikke registrerer bevægelse inden for 5 minutter efter aktiveringen, bliver den trådløse kommunikation afsluttet for at spare batteristrøm. Den trådløse forbindelse genaktiveres ved enten at trykke på knappen på styreenheden eller dreje pedalarmen mindst 2 gange.

Fremgangsmåde for tilslutning

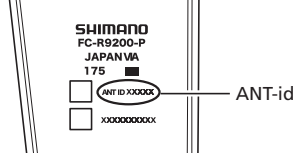
■Parring med bagskifter (FC-R9200-P / FC-R8100-P)

Ved brug i kombination med RD-R9250 / RD-R8150 / RD-R7150 er det nødvendigt at parre en bagskifter med E-TUBE PROJECT Cyclist. Se brugervejledningen til E-TUBE PROJECT Cyclist, eller kontakt købsstedet for at få oplysninger om parring. Hvis parring ikke foretages korrekt, kan det forkorte funktionstiden.

■Tilslutning af cykelcomputer

For at oprette forbindelse skal cykelcomputeren være i forbindelsestilstand. Se manualen til cykelcomputeren for information om, hvordan forbindelsestilstanden aktiveres på cykelcomputeren.

- Aktiver produktet ved at trykke på knappen på styreenheden eller ved at dreje pedalarmen mindst 2 omgange.
- Vælg enhedens navn, som bliver vist på skærbilledet på cykelcomputeren. For en ANT®-tilslutning kan du også tilslutte ved at indtaste det fem-cifrede ANT ID, som findes på den indvendige side af højre pedalarm.



- Derved er forbindelsesprocessen fuldført.

Kontroller på cykelcomputeren for at se, om forbindelsen er oprettet. Se manualen til cykelcomputeren, hvis der ikke kan oprettes forbindelse som beskrevet ovenfor.

■Tilslutning til E-TUBE PROJECT Cyclist

Inden der oprettes forbindelse, skal Bluetooth® LE slås til på smartphonen.

- Åbn E-TUBE PROJECT Cyclist, og indstil det til at lytte efter Bluetooth® LE-signaler.
- Tryk på knappen på styreenheden.
- Vælg enhedens navn, som bliver vist på skærmen.

* Ved frakobling skal Bluetooth® LE-forbindelsen afbrydes på smartphonen. (Cyklen vil skifte fra tilslutningstilstand til normal betjeningstilstand.)

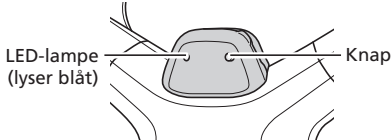
Hvis knappen på kontrolenhed holdes inde i mindst 3 sekunder, mens batteriet oplades, vil det konfigurerede Bluetooth® LE-navn og Passkey (adgangskode) blive sat til standardværdier. LED-lampen vil blinke blåt. (Bluetooth® LE-navn: FCR9200PXXX Passkey (adgangskode): 000000)
* Sidste tre cifre i produktets serienummer vises som XXX.

Kalibrering af zero offset

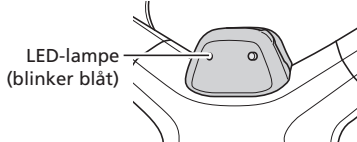
- Kalibrering af zero offset kan udføres ved hjælp af styreenheden eller cykelcomputeren. Se manualen til cykelcomputeren for kalibrering af cykelcomputeren.
- Det anbefales at kalibrere zero offset, inden cyklen tages i brug.
 - Sæt cyklen på et vandret underlag. (Når det er tilfældet, må du ikke sætte fødderne på pedalerne eller lægge belastning på kranken, ellers vil det eventuelt ikke være muligt at foretage kalibreringen rigtigt).
 - Placer pedalarmen, så den er vinkelret mod jorden som vist på billedet. (Kalibrering af zero offset påvirkes ikke af, om kæden er på den største klinge eller på den mindste klinge.)



- Tryk på knappen på styreenheden, indtil lampen lyser blåt.



- Når lampen lyser blåt, skal du slippe knappen. Lampen begynder at blinke, og zero offset er nu kalibreret.



Når den er tilsluttet til en cykelcomputer via ANT® eller tilsluttet til E-TUBE PROJECT, vil "5050" blive vist på din cykelcomputer eller smartphone, når kalibrering af zero offset er færdig. Hvis der vises et andet nummer, selv hvis du udfører konfiguration af zero offset igen, så kontakt købsstedet eller en cykelhandler.

Specifikationer

Driftstemperaturområde	-10 °C-50 °C	Kontinuerlig driftstid	Minimum: 59 timer / Maksimum: 226 timer (temperatur: 25 °C)
Batteritype	Lithium-ion		
Normal opladetid	2,2 timer	Specifikationer for trådløs	ANT® / Bluetooth® LE
Opladetemperatur	0 °C-45 °C		
Frekvensbånd	2.402-2.480 MHz		
Maksimal radiofrekvensstyrke	+4 dBm		
Firmwareversion	4.0.3 –		

Fejlfinding

Se følgende, hvis du oplever problemer med at bruge dette produkt. Hvis du ikke finder en løsning nedenfor, eller den foreslåede løsning ikke afhjælper problemet, skal du kontakte købsstedet eller en cykelhandler. Hvis pedalkraftværdien er ændret, kan den korrigeres. Kontakt købsstedet for nærmere oplysninger.

Effekten bliver ikke vist på displayet	Cykelcomputeren er muligvis ikke tilsluttet. Benyt fremgangsmåden under "Fremgangsmåde for tilslutning" for at oprette forbindelse.
	Batteriet er muligvis afladet. Kontroller batteriniveaue, og oplad batteriet, hvis niveaue er lavt.
	Stikket til venstre pedalarm er muligvis frakoblet. Afmonter yderhætte, og kontroller, at stikket er tilsluttet.
Pedalkraftværdien er unormal	Zero offset er muligvis ikke kalibreret rigtigt. Kalibrer zero offset ved at følge anvisningerne i afsnittet "Kalibrering af zero offset".
Kadencen bliver ikke vist på displayet	Magneten er muligvis ikke monteret, eller den er muligvis placeret forkert. Hvis den ikke er monteret, eller hvis den er placeret forkert, skal du kontakte købsstedet eller en cykelhandler.

Kadenceværdien er unormal	Der er muligvis monteret en anden kadencesensor. Hvis det er tilfældet, skal den enten afmonteres eller inaktiveres.
Kraftfaktor vises ikke	Firmware-versionen understøtter måske ikke visning af kraftfaktor. Brug E-TUBE PROJECT Cyclist til at opdatere firmwaren.
	Der er måske ikke foretaget kalibrering af magneten. Se Brugervejledningen til E-TUBE PROJECT Cyclist for at foretage kalibrering af magneten.
	Kraftfaktor er måske ikke valgt under indstillinger for overførsel for den metode for kommunikation, som den tilsluttede enhed bruger. Se Brugervejledningen til E-TUBE PROJECT Cyclist for at tjekke indstillinger for overførsel.
LED-lampen blinker rødt ved kalibrering af zero offset	Der kan være opstået et problem ved kalibrering af zero offset. Kontroller, at stikket er tilsluttet, og udfør kalibreringen af zero offset igen ved at følge anvisningerne i afsnittet "Kalibrering af zero offset".
Batteriet kan ikke oplades	Der er muligvis tilsluttet en USB-hub. Der må ikke anvendes en USB-hub.
	Ladekablet er muligvis beskadiget. Hvis det ikke er muligt at oplade batteriet efter at have prøvet med en anden pc eller USB-adapter, skal ladekablet udskiftes.
Der kan ikke oprettes forbindelse til cykelcomputeren	Den anvendte cykelcomputer understøttes muligvis ikke. Se manualen til cykelcomputeren.
	De trådløse signaler påvirkes muligvis af interferens. Trådløse signaler kan påvirkes af interferens på følgende steder og under følgende forhold, så det ikke er muligt at oprette forbindelse. * I nærheden af fjernsyn, pc'er, radioer, motorer mv. eller i bil og tog. * I nærheden af jernbaneoverskæringer, jernbanespor, tv-sendestationer og radarbaser mv. * Ved anvendelse ved siden af andet trådløst udstyr eller bestemte former for belysning. Flyt cyklen til et andet sted, og prøv at oprette forbindelse.

Om nulstilling af hardwaren

Hvis et problem ikke kan afhjælpes ved hjælp af fejlfindingsafsnittet, skal der foretages hardwarenulstilling.

- Hold knappen på styreenheden inde i 15 sekunder.
- Hardwarenulstillingen fuldføres, når knappen slippes.
- Når hardwaren er nulstillet, lyser lampen og viser batteriniveaue.

Når hardwaren er nulstillet, skal funktionen kontrolleres igen, og hvis problemet ikke er løst, skal du kontakte købsstedet eller en cykelhandler.

 Dette symbol på produktet, dokumenter eller emballage er en påmindelse om, at dette produkt skal afleveres til separat affaldssortering ved slutningen af dets levetid. Bortskaf ikke dette produkt med almindeligt usorteret husholdningsaffald, men aflever det til affaldssortering. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljø og menneskers helbred. For info om nærmeste affaldsplads med affaldssortering kan du kontakte de lokale myndigheder.

SHIMANO

CE

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

Bemærk venligst, at specifikationer kan ændres uden forudgående varsel med henblik på forbedring. (Danish)